



Communiqué-Business-Wire

Communiqué par Business Wire : Idiom Technologies, Inc. / SYSTRAN

Idiom Technologies et SYSTRAN forment un partenariat visant à fournir une solution unique aux entreprises

Le logiciel de traduction de SYSTRAN, intégré à Idiom WorldServer, constitue un workflow de localisation efficace

WALTHAM, Massachusetts & SAN DIEGO, (BSW) - Idiom(R) Technologies, Inc. (Idiom), le plus grand prestataire indépendant de SaaS et de systèmes de gestion de globalisation serveur (GMS) sur place, et SYSTRAN, le leader du marché des produits et solutions logiciels de traduction linguistique, ont annoncé aujourd'hui la signature d'un accord stratégique de marketing et d'intégration de technologie. Ce partenariat va permettre aux clients d'accéder au logiciel de traduction de langue le plus largement utilisé, intégré en toute transparence à leurs workflows pour affiner et rationaliser encore plus les processus de traduction et de localisation.

SYSTRAN, le choix par excellence d'entreprises, de portails et d'institutions gouvernementales mondiales de premier plan, fournit des solutions de traduction en temps réel en plus de cinquante paires de langues. Grâce à ce partenariat avec Idiom, les clients pourront plus facilement intégrer ces capacités et exploiter la suite d'outils linguistiques avancés de SYSTRAN au workflow personnalisable de bout en bout WorldServer, disposant d'une solution unique pour traduire, personnaliser et gérer les contenus multilingues.

« Ce partenariat entre Idiom et SYSTRAN est le fruit d'un effort collaboratif fourni à un client commun qui prouve que l'association des deux technologies donne une solution unifiée qui augmente la productivité et réduit les coûts, » a déclaré Reba Sitzer, de SYSTRAN. « Les offres de technologie et de workflows qui font gagner du temps d'Idiom ont révolutionné le secteur, et ensemble, nous allons avancer et rendre nos clients plus productifs. »

« SYSTRAN revendique un palmarès confirmé de plus de trente ans, et nos clients comptent déjà sur les solutions SYSTRAN, » commente Eric Richard, vice-président de l'ingénierie d'Idiom Technologies. « L'intégration de SYSTRAN à WorldServer nous permet de réaliser un de nos objectifs clés qui est de donner à nos clients un maximum de capacité et de transparence. »

SYSTRAN est parmi les sponsors et conférenciers annoncés du WorldSummit 2007, la conférence actuelle des utilisateurs d'Idiom Technologies (du 1er au 3 mai à San Diego, en Californie, <http://www.idiominc.com/worldsummit2007/>).

À propos d'Idiom Technologies

Idiom(R) Technologies optimise la chaîne logistique de globalisation en alignant les entreprises, prestataires de services linguistiques et traducteurs à l'échelle mondiale. Ses solutions logicielles WorldServer(TM) primées étendent la portée du marché et accélèrent la communication multilingue avec une plate-forme confirmée qui automatise les processus de traduction et de localisation.

Idiom collabore avec des organisations mondiales dont Adobe, Autodesk, Continental Airlines, eBay et Travelocity pour traduire des applications et des sites web mondiaux, rationaliser la localisation et la livraison de logiciels, et accélérer les délais de mise sur le marché pour la documentation de produits internationaux, tout cela de manière rentable. Idiom forme également des partenariats avec des cabinets conseils, des intégrateurs systèmes et des distributeurs de technologie pour aider les clients à obtenir des résultats de haute qualité et maximiser l'infrastructure existante de leur entreprise.

La société Idiom a son siège à Waltham, dans le Massachusetts, et des bureaux à travers l'Amérique du Nord et l'Europe. Pour en savoir plus, veuillez consulter <http://www.idiominc.com> ou appeler le +1 781-464-6000.

À propos de SYSTRAN

Systran est le plus grand prestataire mondial de solutions et de produits innovants pour les ordinateurs de bureau, les entreprises et Internet qui facilitent la communication multilingue dans 50 paires de langues et 20 domaines verticaux. Avec plus de 30 années d'expertise et de recherche et développement, le logiciel de SYSTRAN a été choisi par des sociétés multinationales, des portails parmi lesquels AltaVista(TM), Google(TM), Wanadoo, et Yahoo!(R), et des organismes publics dont la US Intelligence Community et la Commission européenne.

Les produits et solutions SYSTRAN améliorent la qualité des communications multilingues et augmentent la productivité de l'utilisateur et les économies de temps pour les segments de marché B2E, B2B et B2C en fournissant des solutions linguistiques en temps réel pour les recherches, la gestion de contenu, le support client en ligne, la collaboration intra et inter entreprises, et l'e-commerce. Systran a son siège à Paris, en France et un bureau nord américain à San Diego, en

Californie, aux États-Unis. La société SYSTRAN (Code ISIN FR0004109197, Bloomberg : SYST NM, Reuters : SYTN.LN) est cotée sur EuroList Paris, Compartiment C, et est membre du segment Next Economy d'Euronext. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.systransoft.com.

Contact

Pour Idiom :
Greenough Communications
Susan Willson, +1-617-275-6529
swillson@greenoughcom.com

Ce document n'est pas un document de l'AFP et l'AFP ne peut être tenue responsable pour son contenu. Pour toute question concernant le contenu, nous vous demandons de bien vouloir contacter les personne/société indiquées dans le corps du communiqué de presse.

Fin du Communiqué Business Wire